

заметно изменение отношений между матерью и повзрослевшим сыном: влияние жены на мужчину сильнее влияния матери.

Таким образом, устойчивые выражения псковских говоров разносторонне характеризуют представления о родственных отношениях, в частности детско-родительских. В диалектной речи в форме фразеологизмов закрепились субъекты семейных отношений, их взаимоотношения, особенности, тем самым укрепив свое культурное значение.

Список использованных источников

1. Леднева, А. В. Концепт «ребенок» в пословичном фонде (на материале русских и немецких пословиц и поговорок) / А. В. Леднева // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2 : Филология и искусствоведение. – 2011. – № 3. – С. 153–158.
2. Словарь псковских пословиц и поговорок: 13 000 единиц / В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитина. – СПб. : Санкт-Петербургский государственный университет. Межкафедральный словарный кабинет имени проф. Б. А. Ларина, 2001. – 176 с.
3. Гасанова, М. А. Лингвокультурологический анализ концепта «ребенок» в пословицах и поговорках агульского, цахурского и рутульского языков / М. А. Гасанова, Г. В. Майорова // Успехи современной науки. – 2016. – Т. 8. – № 11. – С. 10–13.
4. Угрюмова, М. М. Детство как константа культуры / М. М. Угрюмова // Константы русской народной культуры: языковые воплощения / Т. Б. Банкова, М. М. Угрюмова, Н. А. Агапова; под ред. Т. Б. Банковой. – Томск : Изд-во Томского университета, 2017. – С. 65–128.
5. Грицай, Л. А. Идеалы родительского воспитания в русской традиционной культуре (на материале изучения устного народного творчества) [Электронный ресурс] / Л. А. Грицай // Общество: социология, психология, педагогика. – 2012. – № 4. – С. 53–62. – Режим доступа : http://dom-hors.ru/rus/files/arhiv_zhurnala/spp/2012-4/gritsay.pdf. – Дата доступа : 08.03.2021.
6. Толстая, С. М. Категория родства в этнолингвистической перспективе (вместо предисловия) / С. М. Толстая // Категория родства в языке и культуре ; отв. ред. С. М. Толстая. – М. : Индрик, 2009. – С. 7–22.
7. Березович, Е. Л. Метафорические комплексы, составленные терминами родства, в славянских языках / Е. Л. Березович // Категория родства в языке и культуре ; отв. ред. С. М. Толстая. – М. : Индрик, 2009. – С. 257–278.
8. Дмитриева, О. А. Бином «родители – дети» в русском и немецком языках (на примере пословиц и поговорок) [Электронный ресурс] / О. А. Дмитриева, Н. А. Ванюшина // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2018. – № 5 (128). – С. 141–145. – Режим доступа : <http://izvestia.vspu.ru/files/publics/128/141-145.pdf>. – Дата доступа : 25.01.2021.

Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и БРФФИ в рамках научно-го проекта № 20-512-00003 «Субкультура детства в дискурсе устной истории, языке и фольклоре Витебско-Псковского пограничья XX – начала XXI века».

Abstract. The article attempts to analyze the features of the phraseological and paremiological reflection of childhood in the Pskov dialectal picture of the world. The conclusion about the versatile reflection of child-parent relations in the stable expressions of Pskov dialects, the variety of connotations of phraseological units and proverbs about children is made.

Keywords: childhood, phraseology, paremiology, Pskov dialects, dialectal picture of the world.

УДК 821.161.1-9*Н. С. Лесков: 811.161.1'373

О. А. Головачева, С. Н. Стародубец

**ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ КАК ВЫРАЗИТЕЛИ АВТОРСКОЙ ИНТЕНЦИИ
В СТАТЬЯХ Н. С. ЛЕСКОВА, ПОСВЯЩЕННЫХ ЖЕНСКОМУ ВОПРОСУ**

Аннотация. В статье рассматриваются фразеологические единицы, использованные Н. С. Лесковым в публикациях «Русские женщины и эмансипация», «Сводные браки в России», «Специалисты по женской части», «С людьми древнего благочестия», «О наемной зависимости». Устойчивые обороты наглядно демонстрируют авторскую позицию по актуальному в России во 2-й половине XIX века вопросу о роли женщины в семье и обществе, о ее правах, эмансипации.

Ключевые слова: Н. С. Лесков, ранняя публицистика, женский вопрос, фразеология, средства оценочности, семантика.

Великий русский писатель Н. С. Лесков, известный и как яркий публицист, выступал в различных печатных изданиях по многим актуальным вопросам, которые не потеряли своей значимости и в наши дни. Это экономическое положение разных районов страны, национальное развитие, образование, условия жизни простолюдинов и др.

Значительное место уделял публицист и так называемому женскому вопросу, о котором во второй половине XIX века писали видные ученые и литераторы: В. О. Ключевский, В. М. Хвостов, В. П. Мещерский, М. Н. Погодин, И. Е. Забелин, Н. М. Костомаров, С. М. Соловьёв. «К сожалению, ни в XIX веке, ни в более поздний период не была обозначена роль Н. С. Лескова в дискуссии по женскому вопросу» [1, с. 268].

Однако русский публицист уже в 60-е годы XIX века создает труды, где убедительно и ярко говорит о роли женщины в обществе, отношении к ней мужчины – мужа, работодателя, общественного деятеля, что показательно демонстрируют, в частности, устойчивые обороты, пословицы и поговорки.

Так, статью «О наемной зависимости» автор предваряет русской пословицей *Нанялся – продался*. В названной работе Н. С. Лесков показательно и емко обозначает практику отношения к женщине-работнице: *Нанятая женщина, к какому бы роду занятий она ни была ангажирована, как бы высоко она ни стояла по своему образованию, нравственности и общественному положению, великим большинством общества рассматривается нередко как konkubina [Наложница – Лат.], ибо она “нанялась – продалась”, она – рабыня, а рабыня неудобомыслима вне наложничества с господином* [«О наемной зависимости»; здесь и далее цит. по: 2].

Здесь автор тиражирует *безнравственную* пословицу, усиливая ее экспрессивно-оценочный потенциал субстантивом *рабыня* – ‘угнетенная, зависимая женщина’ [3, с. 552].

Н. С. Лесков-публицист, страстно обличая неприемлемую в цивилизованном мире, но укоренившуюся в русском социуме порочную традицию, использует лексические единицы в качестве контекстных партнеров фразеологизмов в авторской парадигматике и синтагматике, в специфике которой «обнаруживают себя креативные потенции языковой личности» [4, с. 183].

Если бы наши женщины, получившие несчастную привилегию наниматься, захотели отбросить стыд и рассказать все, что с ними случилось во время их наемной жизни, они указали бы нам на многие образцы связей, возникших не из чувства влечения и страсти, а по необходимости подчиниться хозяйскому праву. Понятие об этом праве до такой степени вошло в нашу кровь и плоть, что мы даже не задумываемся над возможностью практиковать его в жизни, с какою бы женщиною судьба ни поставила нас лицом к лицу в качестве нанIMATEЛЯ [«О наемной зависимости»].

Фразеологизм *войти в кровь и плоть* – ‘укорениться, стать неотъемлемой частью чего-нибудь’ [3, с. 452], репрезентируемый лексикографическими источниками как единица высокого стиля, употреблен литератором в контексте с сочетанием оксюморонного характера *несчастливая привилегия*. Опорный компонент *привилегия* – ‘преимущественное право’ [3, с. 508] – синтагматически связан с одним из лексико-семантических вариантов адъектива *несчастный* – ‘приносящий или предвещающий несчастье’ [3, с. 353]. Семантика названных лексем не предполагает их контекстного сцепления, однако выступает в качестве мощного средства воздействия на читателя

вследствие «свободного, субъективного отношения автора к возможностям синтагматики» [4, с. 183]. Стилистически неоднородная языковая единица включает в структуру компоненты, на имплицитном уровне противопоставленные друг другу по семам ‘хорошо, приятно / плохо’.

Усиливает авторскую позицию неприятия подобного отношения к женщине адъектив *скотский* – ‘грубый, низкий, отвратительный’ [3, с. 630]. В синтагматическом тандеме с субстантивом *страсть* коннотативный накал прилагательного с пейоративной отмеченностью достигает апогея, поскольку из семантического наполнения опорного слова (*страсть* – ‘сильно выраженное чувство, крайнее увлечение’ [3, с. 670]) «вытянута» сема ‘чувство’: *А вступится женщина за свои права – беда подымется! Скотская страсть разгорается и делается все дерзче... отвергнутый хозяин встает на дыбы... общая развращенность рассматривает всякую женщину как предмет для удовлетворения минутной прихоти* [«О наемной зависимости»].

С помощью фразеологизмов *встать на дыбы, войти в кровь и плоть, судит их Бог, не ad libitum [По желанию, согласно – Лат.], a de jure [По праву – Лат.]* Н. С. Лесков показывает отношение к женщине, желающей наняться на работу в *матушке России*. При этом публицист подкрепляет свою точку зрения ссылкой на другого авторитетного русского писателя, перу которого принадлежит крылатая фраза (*служить бы рад – прислуживаться тошно*), включенная в контекст статьи «О наемной зависимости»: *...мы знаем много и очень много людей, из среды которых раздается известный стих Грибоедова “служить бы рад – прислуживаться тошно”, и самые отчаянные, самые болезненные раздирающие душу ноты в этом вопле поются слабыми голосами наших жен, сестер и дочерей.*

Эмоциональный регистр, заданный синонимическим рядом (*отчаянные, болезненные, раздирающие душу*) с ядерным компонентом ‘страдание, мука’ поддерживается лексико-семантической группой, номинирующей женщин-близких родственников (*жены, сестры и дочери*).

Публицист посредством приема элиминации отмечает также негативное отношение социума к женщинам-литераторам: *Общество осыпает их насмешками: “Писаки! писаки идут!” – говорят об авторе-женщине. “Синие чулки! профессора, педанты”, – говорят о тех женщинах, которые показывают некоторое поползновение учиться* [«Русские женщины и эмансипация»].

Лексемы с ярко выраженной пейоративной оценкой (*писаки, профессора, педанты*) формируют коннотативное сопровождение фразеологизма (*синие чулки*).

Устойчивое выражение *синий чулок* – ‘о сухой, лишенной женственности, всецело поглощенной научными интересами женщине’ [5, т. 4, с. 96] – включает в семантическую структуру отрицательную оценку, сформированную мужчинами, что наличествует в смысловом наполнении выражения и фиксируется компонентом ‘лишенная женственности’.

По твердому убеждению Н. С. Лескова, именно женщина в России выступает матрицей нравственно здоровой и крепкой семьи, отсюда автор статей «Специалисты по женской части», «Русские женщины и эмансипация» и ряда других использует широкий спектр различных языковых средств, включая устойчивые выражения с яркой оценочной коннотацией, развернутые цитаты авторитетных писателей, чтобы наглядно представить читателю красоту и силу женского характера: *Одному из наших поэтов внушен его вдохновением тип женщины, “с которой никто не придет зубоскалить: которая в беде не сробеет, спасет, коня на скаку остановит, – в горящую избу войдет”*; *другой, бессмертный, доколе звучит русское слово, написал Татьяну – этот светлый облик женщины, которую человек, полный огня и страстей, не склонял к разговорам о совместном ложе... а видел блаженство в одном постижении ее совершенств...* [«Специалисты по женской части»].

Однако автор полагает, что нередко именно мужчины, пользуясь социальными обстоятельствами, определяют моральное падение женщины, о чем сигнализируют

лексические единицы *втягиваются, с голоду* и др., усиливающие экспрессию текста: *Нечего удивляться, как втягиваются известные женщины в этот грязный род жизни, ведь во всяком деле только первый шаг особенно труден, только “первая песенка зарумянившись поется”*; а споется с голоду еще одна, и еще одна [«Специалисты по женской части»].

Здесь в качестве контекстного синонима к описательному обороту метафорического плана (*первый шаг особенно труден*) использована русская пословица *Первую песенку зардевшись поют / спеть* – ‘о робости в новом деле’ [6].

Подвергшийся авторской модификации глагол (*поется*) отражает настоящее неактуальное время, так как обозначает действие, не связанное с моментом речи, а значит, повторяющееся. Нравственное падение, эвфемистически обозначенное указанным глаголом в структуре русской поговорки, по мнению Н. С. Лескова, особенно губительно для женской души.

Публицист сообщает читателю и о бесправном положении женщины в старообрядческой общине, используя прием отстранения (с включением в контекст статьи высказывание раскольницы, содержащее яркую паремию): *В нашем-то звании все, миленький, вот так-то: молода да легка, так все “поди сюда”, а затяжелела, так и милу дружку надоела* [«С людьми древлего благочестия»].

При однозначно отрицательной деонтической оценке публицист несколько смягчает негативную составляющую, что представлено в широком контексте и затекстовой зоне.

Все фразеологические единицы, включая паремии, являются в статьях Н. С. Лескова доминантным способом воздействия на читателя, характеризуют русских женщин, отношение к ним мужской части общества, позицию публициста, которая всегда выражена показательно ярко. Это авторское кредо, манифестирующее внимательного, чуткого человека, который желает помочь русским женщинам.

Список использованных источников

1. Головачева, О. А. Прагматико-стилистический потенциал слова Н. С. Лескова (язык публицистики 60-х годов XIX века) : дис. ... докт. филол. наук / О. А. Головачева. – Смоленск, 2017. – 538 с.
2. Лесков, Н. С. Полное собрание сочинений: [в 30 томах]. Том 3. / Н. С. Лесков; редкол.: Н. И. Либан (гл. ред.) и др.; вступ. ст. И. В. Столяровой. – М. : Терра, 1996. – 799 с.
3. Словарь русского языка : около 57 000 слов / С. И. Ожегов ; под ред. д-ра филол. наук, проф. Н. Ю. Шведовой. – 18-е изд., стер. – М. : Русский язык, 1975. – 797 с.
4. Леденёва, В. В. Слово Лескова : монография / В. В. Леденёва ; М-во образования Московской обл., Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования «Московский гос. обл. ун-т». – М. : ИИУ МГОУ, 2015. – 259 с.
5. Словарь русского языка : в 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистических исследований ; под ред. А. П. Евгеньевой. – 3-е изд., стер. – М. : Русский язык, 1985–1988. – Т. 1 : А–Й. – 702 с., Т. 2 : К–О. – 736 с., Т. 3 : П–Р. – 750 с., Т. 4 : С–Я. – 797 с.
6. Большой толково-фразеологический словарь Михельсона [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://dic.academic.ru/dic.nsf/michelson_new/. – Дата доступа : 02.09.2021.

Abstract. The article examines the phraseological units used by N.S. Leskov in the publications “Russian women and emancipation”, “Half-marriages in Russia”, “Specialists in the female part”, “With people of ancient piety”, “On wage dependence”. Steady turnover clearly demonstrates the author’s position on what is relevant in Russia in the 2nd floor. XIX century the question of the role of women in the family and society, about her rights, emancipation.

Keywords: N. S. Leskov, early journalism, women's question, phraseology, evaluation tools, semantics.